

錢說

玄奘西游記

錢文忠 主講

增訂題

股若波羅蜜多心經
 觀自在菩薩行深般若波羅蜜
 多時照見五蘊皆空度一切苦厄
 舍利子色不異空空不異色色即
 是空空即是色受想行識亦復
 如是舍利子是諸法空相不生不
 垢不淨不增不減是故空中無
 色無受想行識無眼耳鼻舌身



玄奘西遊記

星雲



图书在版编目 (CIP) 数据

钱说玄奘西游记 / 钱文忠著. -- 合肥 : 安徽人民出版社, 2012.7

ISBN 978-7-212-05369-7

I. ①玄… II. ①钱… III. ①玄奘 (602 ~ 664) — 生平事迹 IV. ①B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 165359 号

钱说玄奘西游记

作 者 | 钱文忠

出 版 人 | 胡正义

出版策划 | 李 勇

统筹监制 | 陈丽杰 李 争

责任编辑 | 杨迎会 王 蒙

特约编辑 | 王 蒙 徐江宁

营销推广 | 赵秀彦

责任印制 | 范玉洁

美术编辑 | 陈喜艳

装帧设计 | 未氓

出 版 | 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽人民出版社 <http://www.ahpeople.com>

合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 8 楼

邮编: 230071

发 行 | 北京时代华文书局有限公司

北京市东城区安定门外大街 136 号皇城国际大厦 A 座 8 楼

邮编: 100011 电话: 010-64267120 010-64267397

印 刷 | 北京亚通印刷有限公司

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换)

开 本 | 695×975 1/16

印 张 | 17.25

字 数 | 240 千字

版 次 | 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号 | ISBN 978-7-212-05369-7

定 价 | 35.00 元

版权所有, 侵权必究

प्रज्ञापारमिताहृदयसूत्रम् ।

ॐ नमो भगवत्यै आर्यप्रज्ञापारमितायै ।

आर्यावलोकितेश्वरो बोधिसत्त्वो गम्भीरं

प्रज्ञापारमिताचर्यां चरमाणो व्यवलोकयति स्म

पञ्चस्कन्धाः । ताँश्च स्वभावशून्यान्यश्यति स्म ।

इह शारिपुत्र रूपं शून्यता शून्यतैव रूपम् । रूपान्न

पृथक् शून्यता शून्यताया न पृथग्रूपम् । यद्रूपं

सा शून्यता या शून्यता तद्रूपम् । श्वमेव

वेदनासंज्ञासंस्कारविज्ञानम् । इह शारिपुत्र

सर्वधर्माः शून्यतालक्षणाः । अनुत्पन्न अनिरुद्धा

अमला अविमला अनूना अपरिपूर्णाः ।

तस्माच्छारिपुत्र शून्यतायां न वेदना न संज्ञा न

संस्कारा न विज्ञानम् । न चक्षुः श्रोत्रघ्राणजिह्वा-

कायमनांसि । न रूपशब्दगन्धरसस्पर्शव्यधर्माः ।

न चतुर्धातुर्यावन्न विज्ञानधतुः । नाविद्या

नाविद्याक्षयो यावन्न जरामरणं न जरामरणक्षयः ।

न दुःखसमुदयनिरोधमार्गाः । न ज्ञानं न
प्राप्तिर्नाप्राप्तिः । तस्माच्छारिपुत्राप्राप्तित्वाद्बोधिसत्त्वस्य
प्रज्ञापारमितामाश्रित्य विहरत्यचित्तावरणः ।
चित्तावरणनास्तित्वादवस्तो विपर्ययातिक्रान्तो
निष्ठानिर्वाणप्राप्तः । अध्वव्यवस्थिताः सर्वबुद्धाः
प्रज्ञापारमितामाश्रित्यानुत्तरां
सम्यक्संबोधिमभिसंबुद्धाः । तस्माज्जातव्यं
प्रज्ञापारमितामहामन्त्रो महाविद्यामन्त्रो
ऽनुत्तरमन्त्रो ऽसमसममन्त्रः सर्वदुःखप्रशमनः
सत्यममिथ्यत्वात् । प्रज्ञापारमितायामुक्तो मन्त्रः ।
तद्यथा गते गते पारगते पारसंगते बोधि स्वाहा ।
इति प्रज्ञापारमिताहृदयं समाप्तम् ॥

梵文(天城體)《般若波羅蜜多心經》

錢文忠書



般若波羅蜜多心經

唐三藏法師玄奘譯

觀自在菩薩。行深般若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中。無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色聲香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛故。說般若波羅蜜多咒即說咒曰
揭帝揭帝 般羅揭帝 般羅僧揭帝 菩提僧莎訶

錢文忠據《大正藏》錄



一步的慈悲

随所游至，略书梗概，举其闻见，记诸慕化。

——唐·玄奘《大唐西域记》书末《自赞》

有句老生常谈“一步一脚印”，这是表示每走一步，就有一步的成绩，无论多远，只要一步一步地走，总会走到目的地。一个艰困的目标，能够“一步一脚印”到达，这是何等雄壮豪迈的事。

古往今来，多少探险者、发明家、自然观察家，乃至军人、商人、僧人，他们在世界上“一步一脚印”，为人类找出新知识，走出新天地，他们所付出的辛苦，万千年后的人们，还是会遵循这伟大的“一步一脚印”。

唐代玄奘大师，就有这样的脚印：他以二十六岁青壮之龄到印度留学，成为中国第一位留学僧。他途经八百里流沙，历七十余国，经十七年后学成归国，取回佛经数千卷，翻译成中文者有千余卷，成为中国四大译经家之一。他把到印度历经各国的所见所闻，口述成《大唐西域记》，至今全世界有多种译本流传，影响极为深远。今日印度与



中亚很多文化史迹与中世纪时期的风土民情，当时皈化佛教的状况，就是靠着《大唐西域记》的指引，而能重现于世。

另外，玄奘大师还把中国的老子《道德经》译成梵文，对于中印文化的沟通，贡献巨大。尤其玄奘大师曾在戒日王主持下举行弘法大会，五印度十八国的国王、官员、僧众六千余人都拜倒在法座前，玄奘大师更获得“大乘天”尊号。这是中国人的脚印，在域外留下一次无比光荣的纪录，历史也永远不会遗忘他。

然而，长久以来，玄奘大师这位在中国两千年佛教传播史中盛德最著的人物，在大众当中的深刻印象却主要是被一部文学作品限制了，扭曲了，这就是被赞为中国小说四大奇书之一的《西游记》。虽然这部小说充满虚构的奇趣，但与正史中大唐三藏玄奘法师的壮志苦行，与牺牲为众的慈悲精神，相去几千万里。这种情况，也提醒了我们有心推动佛法人间化、将佛理从僧众与知识阶级中释放出来的工作者，大众化的读物确实有其魅力与惊人影响效果，但若不是秉持正知正见进行创作，那么大众化就会成为我们立刻要面对的新挑战与难关。

因此，来自对岸的这位优秀青年学者钱文忠教授，也是国学大师季羡林先生的高足，他的新作《玄奘西游记》，就做了一个良好的示范：他巧妙地结合了讲学和讲书一庄一谐两种传递知识的形式，还原玄奘大师的真实事迹，生动、活泼的描述和开阔的世界观，宛如置身大师身侧，亲自闻听高僧们说法辩法，或是为几度遭遇险境的玄奘大师紧张。

钱教授除了以玄奘大师的《大唐西域记》内容作为主要的引证依据，也广泛地取材，以玄奘徒弟亲闻师说录成的《大慈恩寺三藏法师传》来补充前书仅记述见闻，较少涉及个人遭遇的缺憾；另一方面，他也不拘一格跨越各种知识领域提供许多“知识点”作为穿插，或偶尔对照检证小说《西游记》中的情节，让读者在开眼之余，增添了许多会心的趣味。

在此基础上，钱教授的著作把佛家所谓“胜者”——拥有积极正确追求生活，勇于面对考验，随时随地发现新的自我，不为生死、不安、恐怖

所败的正念精神的人——与玄奘大师舍身求法的使命感、理想色彩与实践过程，结合得淋漓尽致。在书中，钱教授带领我们经历玄奘大师每个求法阶段之余，也从各种角度设问、回顾他踏出漫长征途第一步的初衷：苦海茫茫，人生归宿在哪里？天灾人祸，如何才能解脱？

这是蕴藏在每个人心头的问题，也是将玄奘大师与作者，以及所有具有佛心佛性的读者们，连结在一起的慈悲情怀，更是我们追随前贤所能获得的最珍贵的宝藏。

值此时代，充满试炼但仍有光明希望、最坏也是最好的时代，我们阅读《玄奘西游记》，必定能得到许多重要收获：

读此书，乃是读可比《西游记》更精彩的小说；

读此书，乃是读一本风俗人物皆栩栩如生的游记；

读此书，乃是读一本有丰富历史文化的书籍；

读此书，乃是读一本有深厚思想哲学的书籍——与吴承恩《西游记》相比只有超越，与玄奘《大唐西域记》可以媲美；

读此书，乃是读一本将文学、哲学、历史、宗教灵活融会的综合好书，把过去艰深之文学、地理转化成活生生的内容，仿佛人亲临此境。

在此与读者诸君分享：愿大家都能时常思忆玄奘大师那因一念之慈悲，改变自己人生与世界的“重要的一步”，皆能法喜盈满。

自序

《钱说玄奘西游记》马上面世在即，出版方要求我写几句话。我也很愿意借此机会，感谢读者朋友对我在中央电视台“百家讲坛”录制的电视讲座“玄奘西游记”，以及随后出版的图书《玄奘西游记》持续多年的喜爱和支持，这在当下并不是很常见的；同时，我也想就现在的这本《钱说玄奘西游记》，向大家做一份交代。

2006年、2007年之间，我在央视“百家讲坛”录制了36集的“玄奘西游记”，节目播出以后，承蒙观众厚爱，产生了比较大的影响。2007年9月，根据电视节目编撰而成的《玄奘西游记》上下两册本由上海书店出版社出版，首次印刷30万套，也受到读书界的好评和读者的欢迎。首发签售在北京中关村图书大厦举行，签售时间持续了将近10个小时，当场签出约5500本。不少外地读者提前一两天赶到北京，栖身于中关村图书大厦附近的旅店或浴室，排出的队伍绕了图书大厦两圈多。当时的盛况，很多媒体都做了报道。这一切至今历历在目，令我铭感五内，不能或忘。此后，在其他城市也举行过一些签售活动，场面都非常感人。我对读者的谢意，是怎么表达都不为过分的。

台湾繁体直排本于2007年12月由INK印刻文学生活杂志出版有限公司推出，一年不到就再版了。我非常景仰的佛光山开山宗长、当代高僧星云大师为台湾版题写了书名，并且赐撰了推荐序言《一步的慈悲》，我和很多读者朋友都为了这份殊胜的因缘，赞叹欢愉，充满法喜。

2009年1月间，上海书店出版社又推出了一册合订本，分两种装帧：金黄色封面本外封有星云大师题写的书名，深褐色封面本则无。

很多编辑朋友付出了艰辛的劳动，做出了极大的贡献，我在各个版本的前言里都向他们表达了自己由衷的谢意。

我特别要感谢的是，中国佛教协会副会长、陕西省佛教协会会长、西安市佛教协会会长、大慈恩寺方丈、西安佛教文化研究中心主任增勤大师慈悲，应我之请，为《钱说玄奘西游记》赐题了书名。增勤大师1962年出生于甘肃省华亭县一个笃信佛教的家庭，1988年礼西安大兴善寺慧雨方丈出家学佛，1991年在河南洛阳白马寺海法法师座下求受具足戒。增勤大师从小沙弥做起，一边干活，一边精心研习佛学，先后担任大兴善寺知事、副监院、西安市佛教协会秘书长等职务。1995年9月，增勤由密宗祖庭大兴善寺转至唯识法相宗祖庭大慈恩寺任监院。2000年11月21日，增勤法师升座为玄奘法师一千多年前创建的大慈恩寺新任方丈。而与此同时，大慈恩寺四喜临门：玄奘法师诞辰1400周年纪念日、玄奘三藏院落成典礼、玄奘顶骨舍利回故地安奉、方丈升座法会。增勤大师来大慈恩寺后即着手整修寺宇，弘法度人，率领全寺僧众和诸多善信，历经艰辛，一座仿唐风格的宏伟建筑玄奘三藏院已经屹立于“七层靡苍穹”的大雁塔北侧。增勤大师还创建了“西安佛教文化研究中心”，大力倡导佛学研究，功德无量。

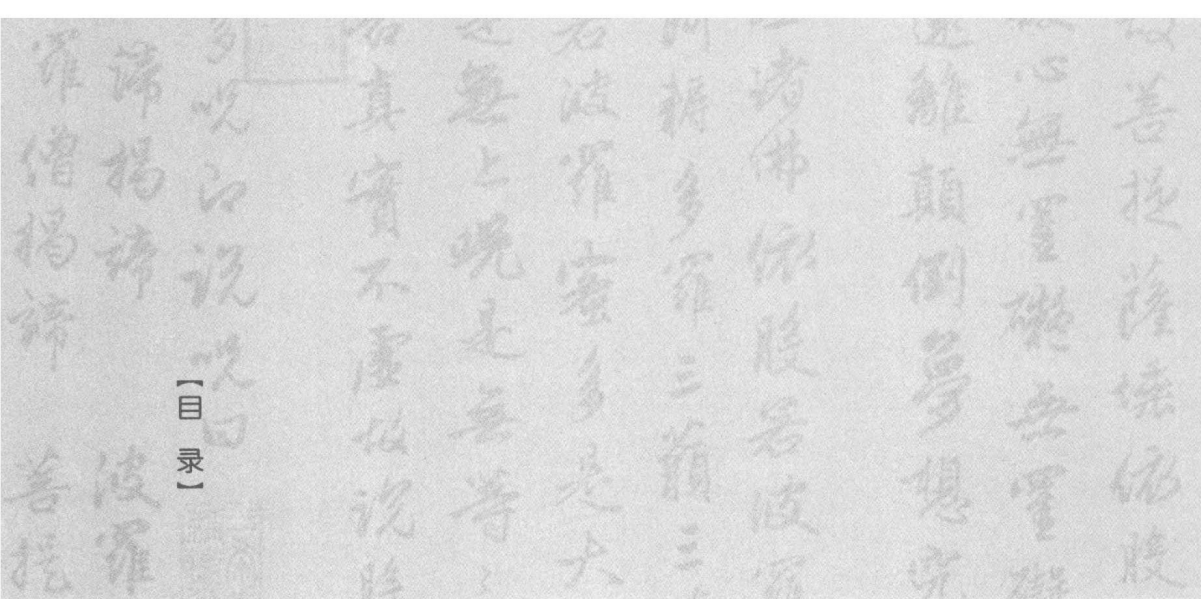
对于我来说，“玄奘西游记”绝不仅仅是一个课题，我更多地是将它视作一种修行、一项可以汇聚善愿的功德。我愚钝不学，人微力薄，窃愿成就些微功德，回向世间有情。

钱文忠 



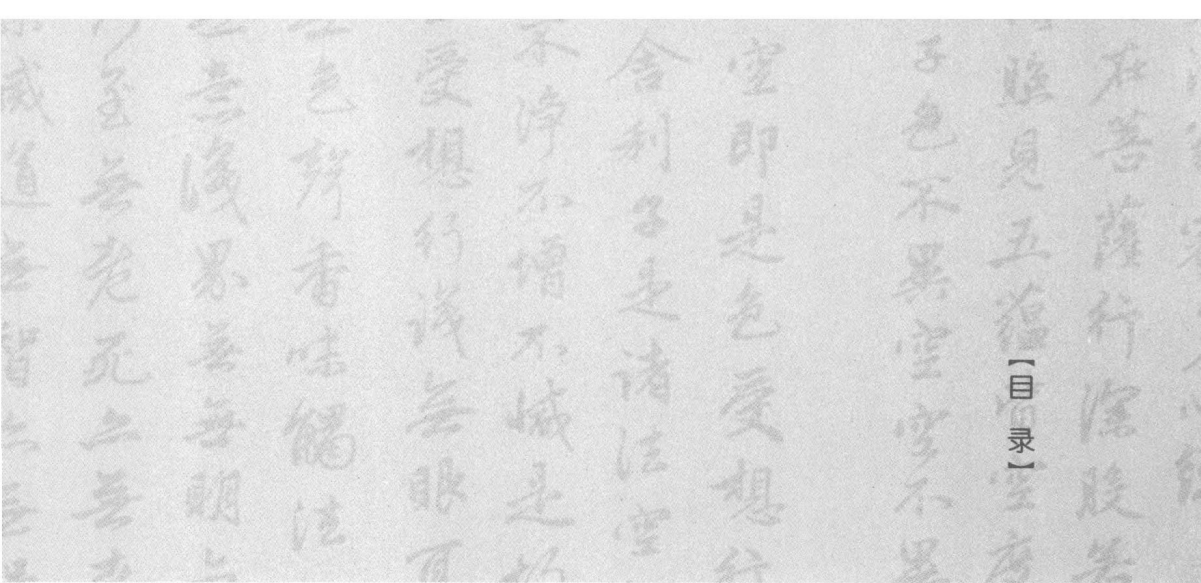
目录
CONTENTS

一步的慈悲	1
自 序	4
第一章 父母早逝始学佛	1
第二章 潜心求学名声起	5
第三章 西行取经遭通缉	13
第四章 收弟子险遭杀害	19
第五章 渡边关取水被擒	25
第六章 连遇信徒方脱身	31
第七章 沙漠失水陷绝境	37
第八章 玄奘绝食结兄弟	43
第九章 玄奘异国见闻录	51
第十章 龟兹辩经胜高僧	59
第十一章 翻山绕海遇可汗	65



【目 录】

第十二章	折服国王巧传教	73
第十三章	游历数国近印度	79
第十四章	佛骨取印拜佛影	89
第十五章	经佛国铭记先贤	95
第十六章	观音悟空与奇僧	99
第十七章	女国与世亲圣僧	109
第十八章	强盗欲杀狂风起	117
第十九章	菩萨辩论降外道	125
第二十章	佛陀故土记传说	131
第二十一章	那烂陀寺得礼遇	137
第二十二章	戒贤法师嚎啕哭	143
第二十三章	玄奘潜心习佛典	149
第二十四章	母校开课声誉隆	157



第二十五章	小乘及外道挑战	163
第二十六章	批驳外道亦拜师	171
第二十七章	争高僧双王斗法	179
第二十八章	辩经盛会决生死	189
第二十九章	纵火刺杀风波起	199
第三十章	西行圆满归东土	207
第三十一章	于阗事与长安乐	215
第三十二章	会见太宗拒官位	223
第三十三章	组织译经成典范	231
第三十四章	弥勒信仰四真相	239
第三十五章	玄奘晚年多风波	245
第三十六章	法师圆寂往净土	253
参考书目		259

第一章

父母早逝始学佛





《西游记》中师徒四人里，只有唐僧在历史上确有其人。他是唐朝时一位伟大的僧人，俗名陈祿（也有作“祿”的），法号玄奘法师。

他曾跋涉十多万里，历时十七年，远行万里到达印度取经；他主持翻译的佛典达到了一千三百余卷；他开创了法相唯识宗，是中国佛学史上开宗立派的大人物。因此玄奘是中国乃至世界历史上一位伟大的旅行家、翻译家和佛学家。他的《大唐西域记》还是研究印度历史的重要文献。

佛学中有六波罗蜜之说：布施、持戒、忍辱、精进、禅定和智慧。波罗蜜译为度，即到彼岸之意，这是大乘佛教中菩萨欲成佛道所实践的六种德目。玄奘一生的成就与实践六波罗蜜是分不开的，我们在后文故事中将逐步见证。

在西游记中，对唐僧的身世没什么交待。历史上玄奘出生于一个名门望族，祖籍颍川，也就是今天的河南许昌。而且玄奘也是个高干子弟，在历史记载中存有他家的世系——颍川陈家是汉末太丘令陈仲弓之后，玄奘的高祖是北魏清河太守陈湛。他的曾祖陈钦，也叫陈山，是北魏的上党太守、征东将军，封南阳郡开国公；他的祖父陈康因为学业优秀出任北齐，官至国子博士、国子司业和礼部侍郎，相当于国立大学的副校长或教务长。虽然不能与明清时期的礼部侍郎相提并论，但也是一个非常有名望的官员。

而就在陈康这一代，陈家从祖籍许昌迁徙到偃师缑氏县。玄奘就出生在当地，他的故居今天还在，就是位于现在缑氏镇凤凰河谷谷东的陈河村。

玄奘的父亲叫陈慧，是一个学业非常出众的人，曾经被举孝廉，当过江陵陈留的县令。到了玄奘父亲这一辈，陈家实际上已经从高级干部降到了中层干部，家道开始中落。

玄奘的家世变迁验证了佛学的基础原理——无常。佛家认为世间一切事物生灭变化，迁流不住，没有永恒不变的东西。

玄奘出生在哪年，我们不得而知，因为当时他只不过是一个县令之子，并且他的父亲很早就去世了。但是当玄奘去世的时候，他已经是一个名满天下的人物，在唐朝受万众敬仰，所以他去世的年份我们是知道的，除了《旧唐书》本传以外，都说他是圆寂于唐高宗的麟德元年（664年）。但是对于他的享年居然有四种有一定文献依据的说法，分别是五十六岁、六十三岁、六十五岁和六十九岁。现在学术界一般认为玄奘在人间生活了六十五个春秋，这样一倒推，他的出生年份应该是600年，即隋朝开国皇帝文帝的开皇二十年。

玄奘的生父陈慧因为隋朝的政治腐败，很早就辞官在家。由于他对儒家的经典都非常熟悉，因此亲自教育玄奘，给他讲授儒家的经典。玄奘从小就非常聪明好学，有一天父亲给他讲《孝经》（当时很多名门望族教育孩子的启蒙读物是《孝经》），讲到开始第一章“开宗明义章”中曾子“避席”回答老师提问：

仲尼居，曾子侍。子曰：“先王有至德要道以顺天下，民用和睦，上下无怨，汝知之乎？”曾子避席，曰：“参不敏，何足以知之。”

曾子是孔子的学生之一，古人都席地而坐，避席就是站起身来，不坐在席子上。按照礼仪“师有问”，弟子应当“避席起答”。当听完父亲解释这一段意思时，年方七八岁的小玄奘突然也站起身来避席。他的父亲觉得非常诧异，玄奘便答道：“曾子闻师命避席，某今奉慈训，岂宜安坐？”（老师发问，曾子避席站起来回答，现在我受父亲教诲，又怎么能安然坐着呢？）这段话被史籍记载下来，证明玄奘能闻一知十，“早慧如此”。

玄奘的一生大体分为学佛、取经、译经三大阶段。

根据史料记载，玄奘走上学佛之路，是因为他的第二个哥哥长捷法师